

4. お友達の家に行く(後半)



さわこの一日 2

しちだ

印刷禁止 いんさつきんし

This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.





4. お友達の家に行く (後半)


印刷禁止


いんさつしんし
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.


 : まあ、どうしたの？


 : Oh, what's the matter?

 : He, was ist denn da los?

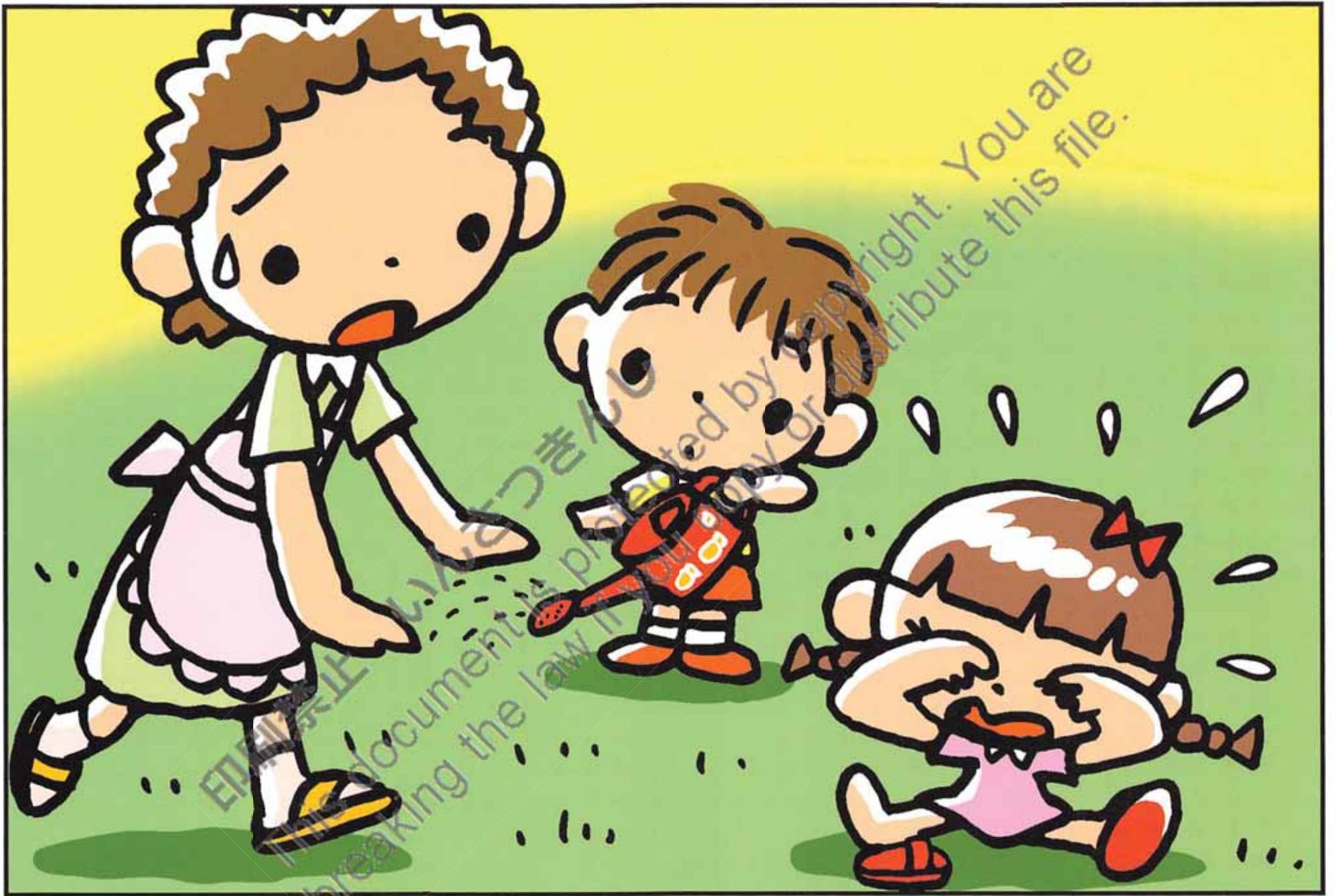
 : Oh, qu'est ce qu'il se passe?


 : ¿Oh, qué pasa?


 : 哎呀，怎么啦？


 : 저런, 왜 그러니?

印刷禁止 いんさつきんし
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.




 : さわちゃんが、かんだー。


 英 : Sawa-chan bit me.

 独 : Sawa-chan hat mich gebissen.

 仏 : Sawa-chan m'a mordu.


 西 : Sawa-chan me mordió.


 中 : 泽子咬我。


 韓 : 사과짱이 물었어요!


印刷禁止 いんさつきんし
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.




 : さわこ、お友達をかんではいけません。

 : Sawako! Never bite your friend again!

 : Sawako, du darfst deine Freundin doch nicht beißen!

 : Sawako! Ne mords pas tes amies!


 : ¡Sawako! Nunca vuelvas a morder a tus amigos.


 : 泽子，不许咬小朋友。


 : 사와꼬, 친구를 물면 안돼.





印刷禁止
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.


 : かずちゃんに「ごめんなさい」
言いなさい。

 : ごめんなさい。かずちゃん。


 : Say "Sorry" to Kazu-chan.

 : I'm sorry, Kazu-chan.

 : Entschuldige dich bei Kazu-chan.


 : Entschuldigung, Kazu-chan.


 : Demande pardon à Kazu-chan.

 : Pardon, Kazu-chan.


 : Díle, "Perdón" a Kazu-chan.

 : Perdóname Kazu-chan.


 : 跟和子说“对不起”。


 : 和子，对不起。


 : 「미안하다」고 가즈짱에게 사과해라.


 : 미안해, 가즈짱.




 : だいじょうぶ？


 : うん。

 : Are you alright?

 : Yes.

 : Alles in Ordnung?


 : Ja.


 : Ça va?


 : Oui.

 : ¿Estás bien?

 : Sí.

 : 没事儿吧？

 : 没事儿。


 : 괜찮니？


 : 네.


印刷禁止 いんさつきんし
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.





印刷禁止
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.


 : さわこ、あなたのじょうろはお家にあるでしょ。

 : You have your own watering can at home.

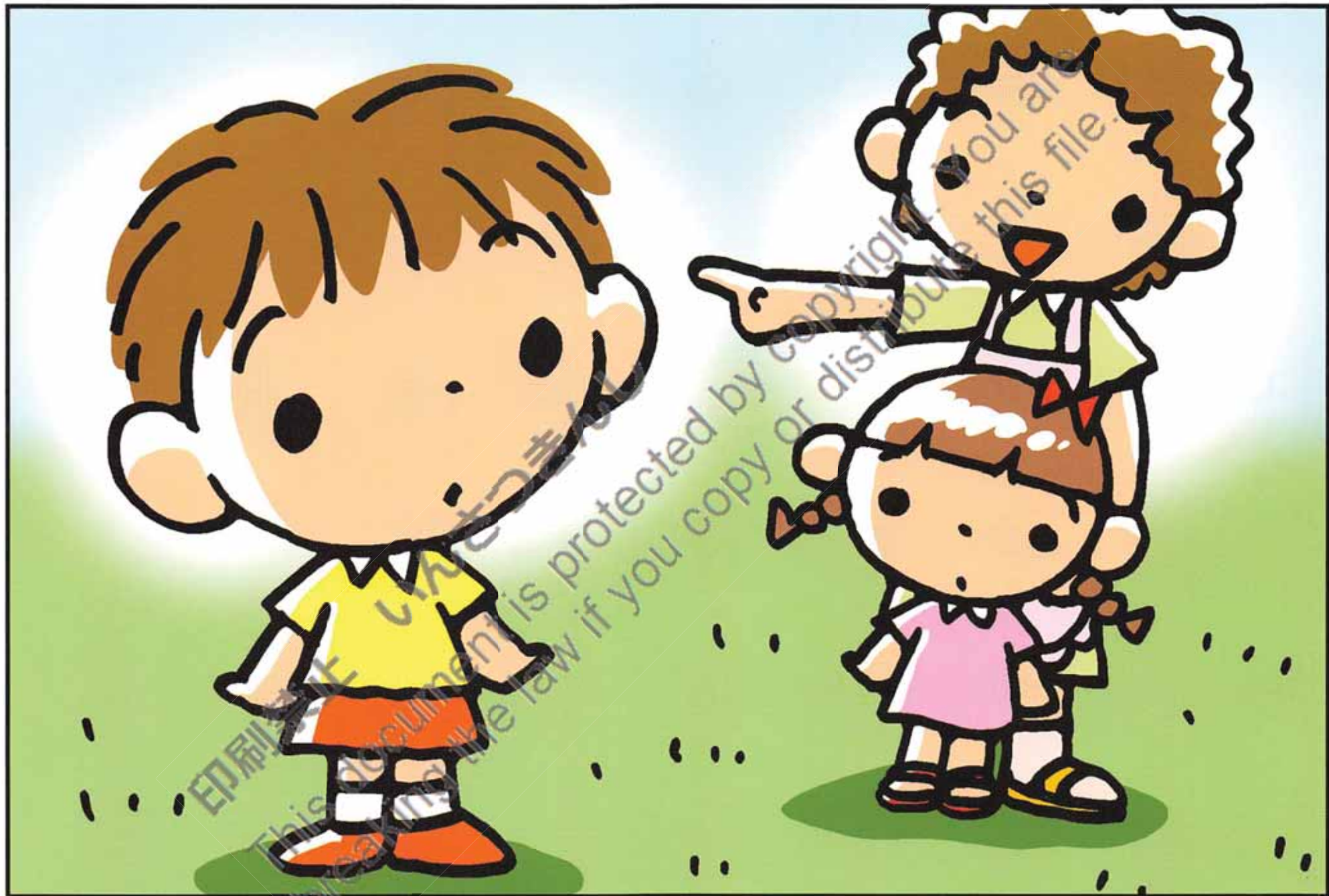
 : Sawako, du hast doch deine eigene Gießkanne zu Hause.


 : Ton arrosoir à toi est à la maison, Sawako.


 : Tienes tu propia regadera en casa.


 : 泽子，家里有你自己的喷壶。


 : 네 물뿌리개는 집에 있잖니 사와꼬.




 : ほら、これがさわこのじょうろでしょ。

 英 : Here! This is your watering can.

 独 : Hier! Das ist deine Gießkanne.

 仏 : Voici ton arrosoir.

 西 : ¡Aquí! Está tu regadera.

 中 : 看，这是泽子的喷壶。

 韓 : 여기있다. 이것이 네 물뿌리개야.

印刷禁止 しゃんさつきんし
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.



Copyright © 2010 by the author. All rights reserved. This document is protected by copyright. You are not allowed to copy or distribute this file.

👤 : さわこのじょうろだ。

🌸 : My watering can.

🌿 : Meine Gießkanne.

🌊 : Mon arrosoir.


🌻 : Mi regadera.

🌼 : 我的喷壶。


🌺 : 야, 내 물뿌리개다.


印刷禁止 いんさつきんし
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.



 : かずちゃんと仲良く遊ぶのよ。

 : Play with Kazu-chan nicely.

 : Spiel schön mit Kazu-chan.

 : Joue gentiment avec Kazu-chan.

 : Juega con Kazu-chan sin pelear.

 : 跟和子好好玩儿。

 : 가즈짱과 사이 좋게 놀아라.

印刷禁止 いんさつきんし
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.



👤 : これ見て。さわこのじょうろ。

英 : Look at this. My watering can.

独 : Guck mal. Das ist meine Gießkanne.

仏 : Regarde, mon arrosoir.

西 : Mira, ésta es mi regadera.

中 : 你看，我的喷壶。

韓 : 이것 좀봐, 내 물뿌리개야.

印刷禁止 いんさつきんし
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.



👧 : わあ、いいじょうろね。

🌸 : You have a nice watering can.

🌿 : Du hast aber eine schöne Gießkanne.

🌺 : Tu as un bel arrosoir.


🌻 : Tienes una regadera muy bonita.


🌼 : 唉呀，真是个好喷壶。


🌷 : 야, 좋은 거다.


印刷禁止 しゃんさつきんし
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.





 : お花に水をあげましょう。


 : Let's water the flowers.

 : Komm, wir gießen die Blumen.

 : Arrosons les fleurs.

 : Vamos a regar las flores.


 : 让我们浇花吧。


 : 꽃에 물을 주자.


印刷禁止 いんさつきんし
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.





 : さわちゃん、金魚見せてあげるね。

 : Sawa-chan. I'll show you my goldfish.

 : Sawa-chan, ich zeige dir meine Goldfische.

 : Sawa-chan, je vais te montrer mon poisson rouge.

 : Sawa-chan. Te voy a mostrar mis peces dorados.

 : 泽子，我给你看金鱼。

 : 사와짱, 내 금붕어를 보여줄게.



👧 : 金魚？

👧 : そうよ、おいで。

🌸 : Goldfish?

🌸 : Yes. Come on!

🌿 : Goldfische?

🌿 : Ja. Komm mit!

🌸 : Ton poisson rouge?

🌸 : Oui, viens!

🌸 : ¿Peces dorados?

🌸 : Sí. Ven.

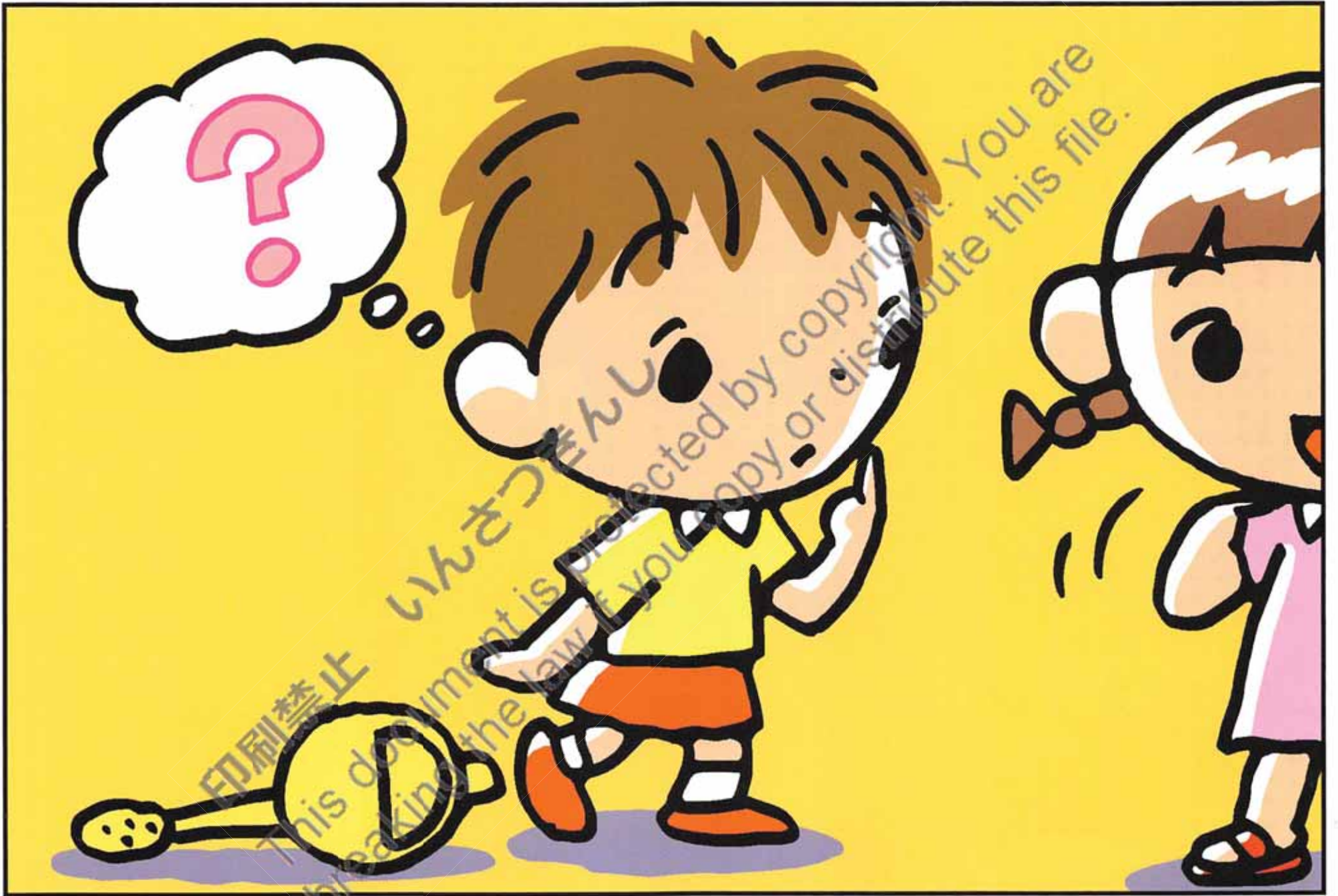
🌸 : 金魚？

🌸 : 对，你来。

🌸 : 금붕어?

🌸 : 응, 이리와.

印刷禁止 いんさつきんし
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.



👤 : 赤い魚だ。

👤 : これ金魚よ。

🌸 : Red fish.

🌸 : They are goldfish.

🌿 : Rote Fische.

🌿 : Das sind Goldfische.

🌊 : Oh, des poissons rouges.

🌊 : Ce sont des poissons rouges.

🌻 : Peces rojos.

🌻 : Son peces dorados.

🌼 : 红颜色的鱼。

🌼 : 这是金鱼。

🌺 : 빨간 물고기다.

🌺 : 이것이 금붕어야.



🐼 : 泳いでるね。

🌸 : They are swimming.

🌿 : Sie schwimmen.

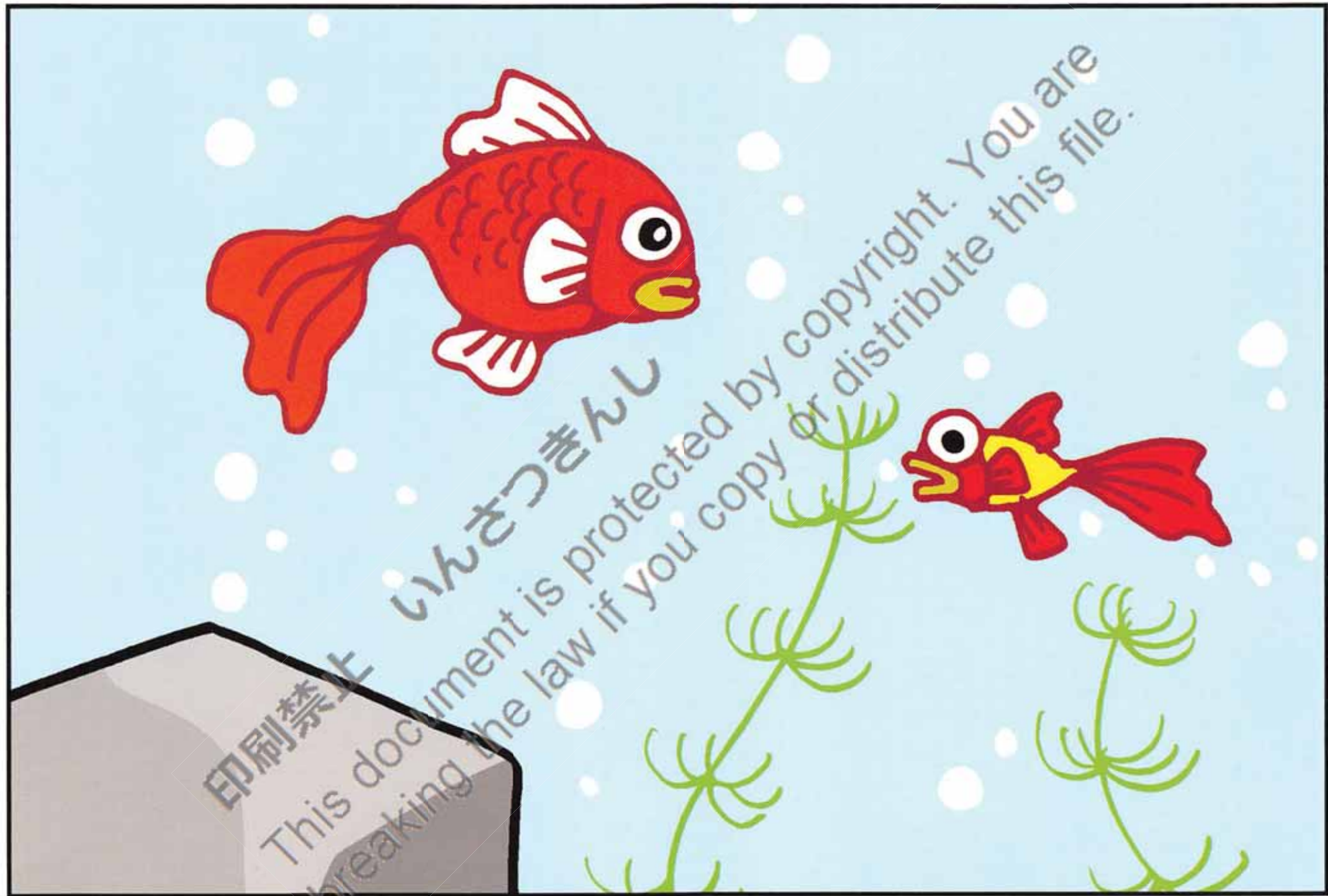
🌸 : Ils nagent.

🌸 : Están nadando.


🌸 : 它们在游泳呢。


🌸 : 헤엄치고 있네.


印刷禁止 いんさつきんし
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.




印刷禁止 いんさつきんし
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.


 : 5匹いるのよ。


 : わあ、たくさん。


 : Five goldfish.


 : That's a lot.


 : Fünf Goldfische.


 : Das sind ja ganz viele.


 : Il y a cinq poissons rouges.


 : Il y en a beaucoup.

 : Cinco peces dorados.

 : Son muchos.

 : 有五条。


 : 唉呀，有这么多。

 : 다섯 마리아.


 : 많은데.





印刷禁止 いんさつきんし
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.


 : えさをあげましょ。


 : Here. Let's feed them.

 : Komm, wir füttern sie.

 : Donnons-leur à manger.

 : Démosles de comer.

 : 我们来喂它们吧。

 : 자아, 먹이를 주자

印刷禁止 いんさつきんし
This document is protected by copyright. You are
breaking the law if you copy or distribute this file.



印刷禁止

This document is protected by copyright. You are breaking the law if you copy or distribute this file.

